

Решение на Съда (разширен състав) от 18 юли 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Bundessozialgericht — Германия) — Gertraud Hartmann/Freistaat Bayern

(Дело C-212/05) ⁽¹⁾

(Пограничен работник — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Прехвърляне на местожителство в друга държава-членка — Съпруг, който не упражнява трудова дейност — Парично обезщетение за отглеждане на малко дете — Отказ за отпускане на парично обезщетение на съпруг — Социално предимство — Условие за местопребиваване)

(2007/С 211/05)

Език на производството: немски

Преподаваща юрисдикция

Bundessozialgericht

Страни в главното производство

Ищец: Gertraud Hartmann

Ответник: Freistaat Bayern

Предмет

Преюдициално запитване — Bundessozialgericht — Тълкуване на Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 г. относно свободното движение на работници в Общността (ОВ L 257, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 11) — Понятие за работник — Германски държавен служител, прехвърлил местожителството си в Австрия, като продължил да работи в Германия — Отказ за отпускане на парично обезщетение за отглеждане на малки деца (Erziehungsgeld) на неговата съпруга с австрийско гражданство и местожителство в Австрия, която не упражнява трудова дейност в Германия — Социално предимство

Диспозитив

1. Гражданин на държава-членка, който, запазвайки работата си в тази държава-членка, е прехвърлил местожителството си в друга държава-членка и упражнява от този момент трудовата си дейност като пограничен работник, може да се ползва от статута на „работник мигрант“ по смисъла на Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работниците в Общността.
2. При обстоятелства като тези по спора в главното производство член 7, параграф 2 от Регламент № 1612/68 се противопоставя на това незащитен и пребиваващ в една държава-членка съпруг на работник мигрант, който упражнява трудова дейност в друга държава-членка, да бъде изключен от ползването на социално предимство с характеристиките на германското парично обезщетение за отглеждане на малко дете, с мотива, че той няма нито местожителство, нито обичайно местопребиваване във втората държава-членка.

⁽¹⁾ ОВ С 193, 6.8.2005 г.

Решение на Съда (голям състав) от 18 юли 2007 г. (преюдициално запитване от Bundessozialgericht — Германия) — Wendy Geven/Lang Nordrhein-Westfalen

(Дело C-213/05) ⁽¹⁾

(„Пограничен работник — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Полож за отглеждане на дете — Отказано предоставяне — Социално предимство — Условие за пребиваване“)

(2007/С 211/06)

Език на производството: немски

Преподаваща юрисдикция

Bundessozialgericht

Страни в главното производство

Ищец: Wendy Geven

Ответник: Lang Nordrhein-Westfalen

Предмет

Преюдициално запитване — Bundessozialgericht — Тълкуване на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността (ОВ L 257, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 11) — Социално предимство — Национално законодателство, което подчинява отпускането на помощ за отглеждане на дете (Erziehungsgeld) на лица, които не са с местоживееене или с обичайно пребиваване на територията на държавата, на условието за заетост, надхвърляща прага от 15 часа седмично — (Geringfügigkeitsgrenze)

Диспозитив

Член 7, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността допуска изключването, по силата на националната правна уредба на държава-членка, на гражданка на друга държава-членка, която пребивава в последната и упражнява в първата държава професионална дейност с минимална заетост (между 3 и 14 часа седмично), от ползването на социално предимство, притежаващо характерните особености на германската помощ за отглеждане на дете, по съображение че тази гражданка не е с местоживееене, нито с обичайно пребиваване в първата държава.

⁽¹⁾ ОВ С 193, 6.8.2005 г.